Manual de utilizare

Placă vibratoare

AP



Tip mașină	**AP2560**
Cod material	**5100060699**
Versiune	**1**
Dată	**12/2020**
Limbă	**[ro]**

5100060699

Impressum

Editor și deținătorul drepturilor:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen, Germany

Sediul societății: Reichertshofen

Tribunalul de înregistrare și numărul de înregistrare: Judecătoria Ingolstadt, HRA3195

Cod de identificare fiscală: DE277138620

Număr telefon: +49 (0) 8453-3403200

www.wackerneuson.com

Traducerea manualului de utilizare original

Toate drepturile sunt rezervate, în special drepturile de autor, dreptul de multiplicare și dreptul de distribuire.

Utilizarea acestui material imprimat este permisă persoanei care l-a primit, exclusiv în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și parțială, sunt posibile numai cu acordul scris al firmei Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor, este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG își rezervă dreptul de a modifica oricând produsele ei și specificațiile tehnice ale acestora în scopul dezvoltării tehnice, fără ca din aceasta să se poată deduce o pretenție pentru modificări la mașini deja livrate. Sunt valabile informațiile din documentația tehnică furnizată împreună cu produsul.

Mașina de pe copertă servește ilustrării și prin urmare poate să prezinte echipări speciale (opțiuni).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, sub rezerva modificărilor și greșelilor, printed in Germany

Copyright © 2020

Cuprins

1 Declarație de conformitate UE

2 Declarație de conformitate UE

3 FCC Compliance Statement

4 Declarație de conformitate UE

5 Cuvânt înainte

5.1 Introducere ... 10
5.2 Locul de păstrare a manualului de utilizare ... 10
5.3 Prevederile pentru prevenirea accidentelor ... 11
5.4 Persoane de contact Wacker Neuson ... 12
5.5 Limitarea răspunderii ... 12
5.6 Utilizarea manualului de utilizare ... 12

6 Utilizare

6.1 Utilizarea conform destinației ... 14
6.2 Utilizarea neconformă destinației prevăzute ... 14

7 Siguranță

7.1 Simboluri de siguranță și avertizări ... 15
7.2 Principiul de bază ... 15
7.3 Modificări constructive ... 16
7.4 Responsabilitatea beneficiarului ... 16
7.5 Obligațiile beneficiarului ... 17
7.6 Calificarea personalului ... 17
7.7 Instrucțiuni generale de siguranță ... 17
7.8 Instrucțiuni de siguranță generale pentru scule electrice ... 20
7.9 Indicații specifice de siguranță plăci vibratoare ... 24
7.10 Indicații specifice de siguranță pentru acumulator ... 25
7.11 Indicații specifice de siguranță pentru încărcător ... 27
7.12 Dispozitive de siguranță ... 28
7.13 Întreținerea ... 29

8 Descrierea utilajului

8.1 Volum de livrare ... 30
8.2 Plăcuțe de tip și etichete autocolante ... 30
8.3 Componente ... 34
8.4 Elemente de operare ... 34
8.5 Componente și elemente de operare acumulator ... 35
8.6 Componente și elemente de operare încărcător ... 35

9 Transportul

9.1 Indicații de siguranță privind transportul ... 36
9.2 Condiții preliminare și lucrări pregătitoare ... 36

9.3 Ridicarea echipamentului 36
9.4 Legarea utilajului 37
9.5 Ambalarea și transportarea acumulatorului 38
9.6 Transportarea încărcătorului 38

10 Punere în funcțiune

10.1 Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare 39
10.2 Verificări înainte de punerea în funcțiune 40
10.3 Încărcarea acumulatorilor 40
10.4 Introducerea acumulatorului 41
10.5 Punerea în funcțiune 42

11 Operare

11.1 Operarea utilajului 43
11.2 Verificarea stării de încărcare a acumulatorului 43
11.3 Scoaterea din funcțiune 44

12 Întreținerea

12.1 Indicații de siguranță referitoare la întreținere 45
12.2 Plan de întreținere 46
12.3 Lucrări de întreținere 46

13 Perturbări în funcționare

13.1 Aparat de depanare 48
13.2 Depanare acumulator 49
13.3 Remedierea defecțiunilor Încărcător 49

14 Scoaterea din funcțiune

14.1 Scoaterea temporară din funcțiune 50
14.2 Scoaterea definitivă din funcțiune 51

15 Accesorii

15.1 Accesorii 53

16 Date tehnice

16.1 Instrucțiuni generale 54
16.2 Informații privind zgomotul și vibrațiile 54
16.3 AP25xx 54
16.4 Acumulator 57
16.5 Încărcător 58
16.6 Cablu prelungitor 59
16.7 Tabel de convertire 59

Declaraţia de conformitate CE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**AP2560**
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinaţia produsului	Compactarea solului
Număr material	5100048488
Puterea utilă instalată	3,1 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	105 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	108 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 13.11.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate CE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**BP1000, BP1400**
Tipul de produs	Acumulator
Destinaţia produsului	Alimentare cu energie
Număr material	5100025709, 5100048620

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2014/53/UE, 2014/30/UE, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + AC:2011 + A12:2011 + A2:2013, EN 301 489 V1.9.2 , EN 300 328 V2.1.1

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 16.03.2020

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Supplier's Declaration of Conformity
47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Manufacturer

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Product	**BP1000, BP1400**
Product type	Accumulator
Material number	5100025709, 5100048620
Modular component	Panasonic PAN1762
FCC Identifier	T7V1762

Responsible Party - U.S. Contact Information

Wacker Neuson Corporation
N92 W15000 Anthony Avenue
Menomonee Falls, WI 53051-1504
technical.support@wackerneuson.com

FCC Compliance Statement

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the product is operated in a commercial environment. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the operator's manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this product in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the product.

TCB **TCB**

GRANT OF EQUIPMENT AUTHORIZATION

Certification

Issued Under the Authority of the

Federal Communications Commission

By:

Eurofins Product Service GmbH
Storkower Strasse 38c
D-15526 Reichenwalde,
Germany

Date of Grant: 05/13/2019

Application Dated: 05/13/2019

Panasonic Industrial Devices Europe GmbH
Zeppelinstrasse 19
Lueneburg, 21337
Germany

Attention: Olaf Knoth , Product Safety

NOT TRANSFERABLE

EQUIPMENT AUTHORIZATION is hereby issued to the named GRANTEE, and is VALID ONLY for the equipment identified hereon for use under the Commission's Rules and Regulations listed below.

FCC IDENTIFIER: T7V1762
Name of Grantee: Panasonic Industrial Devices Europe GmbH
Equipment Class: **Digital Transmission System**
Notes: **Bluetooth Low Energy Module**
Modular Type: **Single Modular**

Grant Notes	FCC Rule Parts	Frequency Range (MHZ)	Output Watts	Frequency Tolerance	Emission Designator
	15C	**2402.0 - 2480.0**	**0.0061**		

Single Modular Approval. Output power listed is peak conducted. This device is to be used for portable and mobile applications. The antenna(s) used for this transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC multi-transmitter product procedures. OEM integrators and end-users must be provided with specific information required to satisfy RF exposure compliance, antenna installation and labeling requirements for the final host device.

Copy of the Compliance Information Statement

Supplier's Declaration of Conformity
47 CFR § 2.1077 Compliance Information

WACKER NEUSON

Declaraţia de conformitate CE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**C48/4**
Tipul de produs	Încărcător
Destinaţia produsului	Încărcarea acumulatorilor
Număr material	5100006221

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017, EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 + A11:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 24.09.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

5 Cuvânt înainte

5.1 Introducere

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații și proceduri importante pentru operarea sigură, corespunzătoare și economică a acestui utilaj tehnic Wacker Neuson. Citirea atentă, înțelegerea și respectarea acestora asigură evitarea pericolelor, a costurilor de reparații și a timpilor de nefuncționare și implicit creșterea disponibilității și a duratei de utilizare a utilajului.

Aceste instrucțiuni de utilizare nu reprezintă instrucțiuni pentru operațiuni complexe de revizie sau reparații. Astfel de lucrări trebuie efectuate de către service-ul specializat al Wacker Neuson, respectiv de către personal autorizat. Utilajul Wacker Neuson trebuie operat și întreținut conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. O utilizare improprie sau o întreținere neconformă pot cauza pericole.

Componentele defecte ale utilajului trebuie schimbate imediat!

În cazul în care aveți întrebări legate de operare sau întreținere, persoanele de contact Wacker Neuson vă stau la dispoziție în permanență.

5.2 Locul de păstrare a manualului de utilizare

Manualul de utilizare trebuie să fie păstrat în imediata vecinătate a mașinii, accesibil oricând pentru personal.

Dacă îl pierdeți sau dacă aveți nevoie de un al doilea exemplar al acestui manual de utilizare, puteți alege dintre două posibilități pentru a primi un exemplar de schimb:

- Descărcarea de pe Internet - http://www.wackerneuson.com
- Contactați persoana de contact Wacker Neuson.

5.2.1 Înțelegerea acestui manual

Această secțiune ajută la înțelegerea manualului de utilizare și a reprezentărilor utilizate în acesta.

Grup țintă

Persoanele, care lucrează cu această maşină, trebuie instruite cu regularitate cu privire la pericolele ce pot decurge din utilizarea maşinii.

Manualul de utilizare este destinat pentru:

- Personalul de operare:
  - Aceste persoane sunt instruite la maşină şi sunt informate despre posibilele pericole în cazul unei conduite necorespunzătoare,
- Personal de specialitate:
  - Aceste persoane deţin o pregătire profesională, cunoştinţe suplimentare şi experienţă. Acestea sunt capabile să evalueze sarcinile care le-au fost atribuite şi să recunoască pericolele posibile.

Explicația semnelor

Simbol	Explicație
1., 2., 3…	Marchează o activitate. Ordinea etapelor de lucru trebuie respectată.
⇨	Marchează un rezultat sau un rezultat intermediar al unei acțiuni.
✓	Marchează condițiile preliminare care trebuie îndeplinite pentru activitate.
•	Marchează o enumerare, de exemplu, dacă sunt indicate mai multe componente consecutiv.
-	Marchează o sub-enumerare, de exemplu, în cazul în care componentele sunt alcătuite din mai multe componente
I	Marchează o poziție, cel mai adesea o componentă sau un element de operare, într-un grafic. Numerotarea poate fi efectuată în mod continuu sau cu cifre romane.
1; **A**	Marchează denumirea componentelor în cadrul unor texte complementare. Este identică cu pozițiile alăturate din grafice.
III III	Marchează o direcție de deplasare sau diferite poziții la comutare.
▶	Marchează evitarea pericolelor prin intermediul avertismentelor.
[‣52]	Marchează o referință încrucișată în tabele. De exemplu, referința la pagina 52

5.2.1.1 Semnificația simbolurilor

Simbolurile utilizate în manualul de utilizare sunt explicate mai jos. Simbolurile sunt utilizate numai în avertismente sau în notificări sau informații de mediu. Avertizările trebuie respectate întotdeauna pentru a proteja operatorul și terții de vătămări corporale și daune materiale.



Simbol pentru avertismente

Acest simbol marchează un avertisment general. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor posibile pericole ca de ex. pericole de accidentare.



Simbol pentru indicații referitoare la deteriorări tehnice

Acest simbol marchează un avertismentele care indică o deteriorare tehnică. Este folosit pentru a indica situații care ar putea duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor terților.



Simbol pentru indicațiile cu privire la mediul înconjurător

Acest simbol marchează indicațiile cu privire la mediul înconjurător. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor pericole cu privire la mediul înconjurător.



Simbol pentru informații

Acest simbol marchează informațiile. Aceste informații pot fi, de exemplu, sugestii cu privire la operare. Acestea contribuie la o mai bună înțelegere și utilizare a mașinii.

5.3 Prevederile pentru prevenirea accidentelor

Suplimentar indicațiilor și indicațiilor de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, se aplică și regulamentele de prevenire a accidentelor și prevederile de protecție a muncii în vigoare la nivel național.

5.4 Persoane de contact Wacker Neuson

Persoana de contact Wacker Neuson poate fi, în funcție de țara dumneavoastră, un service Wacker Neuson, o sucursală sau o filială Wacker Neuson ori un distribuitor Wacker Neuson.

Găsiți pe internet la - http://www.wackerneuson.com.

5.5 Limitarea răspunderii

În cazul următoarelor încălcări, producătorul respinge orice formă de răspundere pentru vătămările personale și prejudiciile materiale:

- Acțiuni care încalcă prezentul manual de utilizare.
- Utilizare neconformă cu destinația.
- Angajarea personalului neinstruit.
- Utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor neautorizate.
- Manevrarea improprie.
- Modificările constructive de orice tip.
- Nerespectarea Condițiilor Generale de Afaceri (CGA).

5.6 Utilizarea manualului de utilizare

Prezentul manual de utilizare:

- trebuie tratat ca parte componentă a echipamentului și trebuie păstrat în siguranță pe parcursul întregii durate de viață.
- trebuie transmis către următorul deținător sau operator al acestui utilaj.
- se aplică pentru diferite tipuri de echipamente dintr-o serie de produse. Din acest motiv este posibil ca unele imagini să difere ca aspect față de utilajul achiziționat. Suplimentar, pot fi descrise componente dependente de variantă, care nu sunt cuprinse în volumul de livrare.

Wacker Neuson își rezervă dreptul de a aduce modificări neanunțate ale informațiilor cuprinse în acest manual de utilizare.

Trebuie să vă asigurați de faptul că posibilele modificări sau completări din partea producătorului sunt introduse imediat în acest manual de utilizare.

Grupă - tip utilaj	Număr material (nr. mat.)
AP2560e	5100048488



Informație

Acumulatori compatibili!

Utilizați numai următorii acumulatori:

► BP100 cu data producției de la 08/2019 (a se vedea plăcuța de identificare)

► BP1400

► Alți acumulatori care nu sunt compatibili se deconectează automat după 30 secunde și scot de sub tensiune priza de conectare.

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
BP1000	5100025709
BP1400	5100048620
Cutie de transport pentru acumulator	5100051760

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
C48/4	5100006221
C48/13	5100002543
C48/13 US	5100028231

Grupă - tip utilaj	Număr material (nr. mat.)
C48/13 Systainer	5100050107
C48/13 Systainer US	5100051761

6 Utilizare

6.1 Utilizarea conform destinației

De utilizarea conformă cu destinația ține și respectarea tuturor indicațiilor și instrucțiunilor de securitate din cadrul acestui manual, precum și respectarea indicațiilor de îngrijire și de întreținere curentă.

Utilajul se folosește pentru:

- Compactarea în construcții terasiere și de pietriș.
- Compactarea solurilor mixte și granulate.
- Compactarea asfaltului.
- Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește situațiile de utilizare conform destinației este considerată neregulamentară. Pentru daunele rezultate de aici, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul și-l asumă beneficiarul în mod exclusiv.

6.2 Utilizarea neconformă destinației prevăzute

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru vătămările personale sau daunele materiale rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Printre altele, se consideră activități neconforme cu destinația următoarele:

- Compactarea solurilor dure, puternic coezive.
- Compactarea solurilor înghețate.
- Compactarea solurilor dure, necompactabile.
- Compactarea solurilor lipsite de durabilitate.
- Conectarea componentelor nevalidate.

7 Siguranță

7.1 Simboluri de siguranță și avertizări

Următorul simbol marchează indicații de siguranță. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor posibile pericole pentru persoane.



⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație care, dacă nu este evitată, conduce la deces sau vătămări corporale grave.

Consecințe în caz de nerespectare.

► Evitarea vătămărilor corporale sau a decesului.



⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau vătămări corporale grave.

Consecințe în caz de nerespectare.

► Evitarea vătămărilor corporale sau a decesului.



⚠ PRECAUȚIE

PRECAUȚIE indică o situație care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale.

Consecințe în caz de nerespectare.

► Evitarea vătămărilor corporale.



NOTĂ

INDICAȚIE indică o situație a cărei nerespectare conduce la apariția pagubelor materiale.

Consecințe în caz de nerespectare

► Evitarea daunelor materiale.

7.2 Principiul de bază

Mașina corespunde nivelului actual al tehnicii și este construită cu respectarea regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării necorespunzătoare, este posibil să apară pericole pentru viața și integritatea utilizatorului sau a terților și afectarea negativă a mașinii sau a altor bunuri.

Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din acest manual de utilizare trebuie citite și respectate. Deficiențele în respectarea acestor instrucțiuni pot cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave, precum și daune ale utilajului și/sau daune ale altor obiecte.

Instrucțiunile de securitate și indicațiile trebuie păstrate pentru utilizarea viitoare.

7.3 Modificări constructive

Modificările constructive nu trebuie efectuate fără aprobarea scrisă a producătorului. Ca urmare a modificărilor constructive neaprobate este posibilă apariția de pericole pentru operator și/sau terți, precum și deteriorări ale utilajului.

De asemenea, în cazul unor modificări constructive neaprobate, producătorul este exonerat de răspundere și garanție.

Ca modificare constructivă sunt considerate în special:

- Deschiderea utilajului și îndepărtarea permanentă a componentelor.
- Montarea de piese de schimb, ce nu provin de la Wacker Neuson sau nu sunt echivalente pieselor originale în modul constructiv și calitate.
- Atașarea oricărui tip de accesoriu, care nu provine de la Wacker Neuson.

Piesele de schimb și accesoriile, ce provin de la Wacker Neuson, pot fi încorporate sau atașate fără rețineri. Mai multe informații se găsesc pe internet la - http://www.wackerneuson.com.

7.4 Responsabilitatea beneficiarului

Beneficiarul este acea persoană care utilizează el însuși utilajul, în scop privat sau comercial sau care deleagă o terță persoană pentru utilizarea/operarea utilajului, purtând răspunderea legală pentru utilizarea produsului și pentru protecția personalului sau a terților pe parcursul funcționării.

Beneficiarul trebuie să asigure accesul permanent al personalului la manual și trebuie să se asigure că utilizatorul a citit și a înțeles acest manual de utilizare.

Manualul de utilizare trebuie să fie depozitat la îndemână, pe utilaj sau la locul de utilizare.

Beneficiarul trebuie să îi transmită fiecărui utilizator suplimentar sau proprietarului ulterior al utilajului acest manual de utilizare.

De asemenea, trebuie respectate prescripțiile, normele și directivele pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului. Completați instrucțiunile de utilizare cu instrucțiunile suplimentare pentru respectarea directivelor de siguranță ale companiei, ale autorităților publice, naționale sau cele general valabile.

7.5 Obligațiile beneficiarului

- Trebuie să cunoască și să aplice dispozițiile valabile de protecție a muncii.
- Să determine în cadrul unei evaluări a expunerii la pericol pericolele care rezultă din condițiile de muncă la locul de intervenție.
- Să elaboreze instrucțiunile de utilizare pentru utilizarea acestui utilaj.
- Să verifice la intervale regulate dacă instrucțiunile de utilizare corespund nivelului actual al documentelor de reglementare.
- Să stabilească competențele pentru instalarea, operarea, remedierea defecțiunilor, întreținerea curentă și curățarea utilajului.
- Să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze referitor la pericole posibile.
- Să refacă instruirea la intervale regulate.
- Să păstreze înregistrările instructajelor efectuate și să le pună la dispoziția autorităților la cerere.
- Să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar.

7.6 Calificarea personalului

Acest utilaj poate fi pus în funcțiune și operat doar de personalul instruit.

În cazul unei utilizări greșite, a utilizării abuzive sau a operării de către personal necalificat, pot apărea pericole pentru sănătatea utilizatorului și/sau a terților, precum și deteriorarea sau defectarea completă a utilajului.

Suplimentar se aplică următoarele condiții necesare pentru operator:

- Trebuie să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic.
- Cu vârsta de peste 18 ani.
- Nu trebuie să aibă o capacitate de reacție afectată de droguri, alcool sau medicamente.
- Trebuie să fie familiarizat cu indicațiile de siguranță din acest manual de utilizare.
- Trebuie să fie familiarizat cu utilizarea conformă cu destinația a utilajului.
- Trebuie să fie instruit în operarea independentă a utilajului.

7.7 Instrucțiuni generale de siguranță

Toate instrucțiunile de siguranță din cadrul acestui capitol includ „Instrucțiunile generale de siguranță” ce trebuie aplicate în conformitate cu normele aplicabile din acest manual. Pot fi conținute indicații care nu sunt relevante pentru acest utilaj.

7.7.1 Locul de muncă

- Înainte de începerea lucrului, trebuie familiarizat cu mediul de lucru, de ex. capacitatea portantă a solului sau obstacolele din preajmă.
- Asigurați zona de lucru față de zona publică de deplasare.
- Asigurarea necesară a pereților și tavanului, de ex. în canale.
- Trebuie menținute la distanță persoanele neautorizate și copiii pe parcursul lucrului cu acest utilaj. În cazul în care atenția vă este distrasă, puteți pierde controlul asupra utilajului, lucrați cu atenție.
- Asigurați utilajul întotdeauna împotriva basculării, deplasării de pe loc, alunecării și căderii. Pericol de rănire!
- Mențineți zona de lucru ordonată. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente.
- Respectați condițiile solului schimbătoare, îndeosebi pe soluri denivelate și moi sau în pantă. Asigurați mașina împotriva alunecării!
- În cazul lucrărilor în apropierea gropilor, șanțurilor sau platourilor, acționați cu precauție! Capacitatea portantă a solului trebuie să suporte în siguranță greutatea utilajului și a operatorului.

7.7.2 Siguranța persoanelor

- Efectuarea lucrărilor sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție adecvat pe parcursul tuturor lucrărilor. Echipamentul individual de protecție reduce pericolul de vătămare considerabil.
- Îmbrăcămintea largă, mănușile, bijuteriile și părul lung trebuie menținute la distanță de părțile mobile/rotative ale utilajului. Pericol de prindere!
- Acordați întotdeauna atenție așezării sigure, stați întotdeauna cu ambele picioare pe sol.
- În cazul unei utilizări îndelungate a utilajului nu poate fi exclus pericolul unor afecțiuni pe termen lung, cauzate de vibrații. Solicitare prin vibrații, *consultați Date tehnice la pagina 54*.
- Asigurați-vă că în zonele periculoase nu staționează alte persoane!

Echipament individual de protecție



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare a auzului cauzată de depășirea limitei de zgomot admise la nivel național!

Lucrul cu echipamentul fără protecție auditivă poate duce în timp la vătămări ale auzului.

► Purtați protecție auditivă.

► Lucrați cu atenție sporită și cu precauție cu protecție auditivă.

7.7.3 Manipularea și utilizarea

- Tratați utilajele cu atenție. Nu puneți în funcțiune mașini, ale căror componente sau elemente de operare sunt defecte. Solicitați imediat înlocuirea componentelor sau elementelor de operare defecte. Utilajele cu componente sau elemente de operare defecte ascund un risc major de vătămare!
- Nu blocați, nu manipulați sau nu modificați în mod neautorizat elementele de operare ale echipamentului.
- Asigurați utilajul nefolosit împotriva punerii în funcțiune neautorizate. Utilajul poate fi operat exclusiv de personal autorizat.
- Manipulați utilajul cu atenție. Solicitați imediat schimbarea pieselor, înainte ca utilajul să fie scos din funcțiune. Mașinile defecte ascund un risc crescut de accidente.
- Utilizați utilajul, accesoriile, uneltele etc. conform acestor instrucțiuni.
- După utilizare, depozitați echipamentul într-un loc delimitat, curat, protejat împotriva înghețului și uscat, care să nu fie accesibil pentru copii și pentru alte persoane.

7.8 Instrucțiuni de siguranță generale pentru scule electrice



⚠ AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablul de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranța la locul de muncă**
   - **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine luminat**. *Dezordinea și locurile de muncă neiluminate pot duce la accidente.*
   - **Nu lucrați cu scula electrică într-o atmosferă cu potențial exploziv în care sunt prezente lichide, gaze sau prafuri inflamabile**. *Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
   - **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice**. *Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.*

2) **Siguranța electrică**
   - **Ştecherul de conectare al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. În niciun caz nu este permisă modificarea ştecherului. Nu folosiți ștechere adaptoare împreună cu sculele electrice protejate prin împământare.** *Ștecherele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.*
   - **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate precum conductele, încălzirile, cuptoarele și frigiderele.** *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.*
   - **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală**. *Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul unei electrocutări.*
   - **Nu folosiţi cablul de alimentare în alte scopuri, pentru tragerea şi suspendarea sculei electrice şi nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu. Păstrați cablul de conectare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** *Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
   - **Când lucrați în aer liber cu o sculă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate pentru utilizare la exterior**. *Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.*
   - **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecţie la curenţi reziduali**. *Utilizarea unui întrerupător de protecţie la curenţi reziduali reduce riscul de electrocutare*.

3) **Siguranța persoanelor**
   - **Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați cu conștiinciozitate atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați scule electrice atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor**. *Un moment de neglijență atunci când utilizați scula electrică poate provoca vătămări grave*.
   - **Purtați echipamentul de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare corporală.*

– **Evitați o punere în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau la baterie și înainte de ridicare sau transport**. *Dacă aveți degetul pe comutator atunci când purtați scula sau când conectați aparatul la sursa de alimentare, poate avea loc un accident.*

– **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni scula electrică**. *O sculă sau o cheie care se află într-o componentă rotativă poate duce la accidente.*

– **Evitați o poziție nefirească a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul.** *Astfel puteți controla scula electrică în situații neașteptate*.

– **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare**. *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele în mișcare*.

– **Dacă se pot instala dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unu aspirator poate reduce pericolele cauzate de praf.*

– **Nu fiți prea sigur pe dvs. și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după utilizarea repetată.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răniri grave într-o fracțiune de secundă.*

4) **Utilizarea şi manipularea sculei electrice**

– **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați scula electrică adecvată activității desfășurate.** *Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de capacitate indicat*.

– **Nu utilizați o sculă electrică cu un întrerupător defect**. *Scula electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.*

– **Scoateți ștecherul din priză și / sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a face setările dispozitivului, de a schimba piesele sculei sau de a depozita scula electrică.** *Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.*

– **Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați să folosească acest aparat persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni**. *Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neexperimentate*.

– **Îngrijiți scula electrică și uneltele cu atenție. Verificați ca piesele mobile să funcționeze corect și să nu se blocheze, dacă piesele sunt crăpate sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Piesele defecte se duc la reparat înainte de utilizarea uneltei electrice.** *Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.*

– **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate**. *Sculele electrice îngrijite cu atenție cu muchii de tăiere ascuțite se agață mai rar și sunt mai ușor de ghidat.*

– **Utilizați scula electrică, unealta, sculele etc. conform acestor instrucțiuni. Aici aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea de desfășurat.** *Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate genera situații periculoase.*

– **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.*

5) **Utilizarea şi manipularea sculei cu acumulatori**

– **Încărcați acumulatorii doar în încărcătoare recomandate de producător**. *Printr-un încărcător ce este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori există risc de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.*

– **Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru scula electrică respectivă.** *Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente și incendii*.

– **Acumulatorii nefolosiți trebuie feriți de cleme de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte metalice de mici dimensiuni care ar putea cauza o scurtcircuitare a contactelor**. *Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu*.

– **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, mergeți la medic**. *Lichidul de acumulator scurs poate produce iritații ale pielii sau arsuri.*

– **Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat.** *Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.*

– **Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi ridicate.** *Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.*

– **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau instrumentul fără fir în afara intervalului de temperatură specificat în manualul de utilizare.** *Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului permis de temperatură poate distruge bateria și poate crește riscul de incendiu.*

6) **Service**

– **Scula electrică trebuie reparată doar de personal specializat calificat și doar cu piese de schimb originale**. *Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.*

– **Nu efectuați niciodată mentenanță la acumulatorii deteriorați.** *Toată întreținerea acumulatorului trebuie efectuată numai de producător sau de centrele de service autorizate.*

7.9 Indicații specifice de siguranță plăci vibratoare

7.9.1 Influențe externe

Utilajul nu poate fi utilizat în cazul următoarelor influențe externe:

- În cazul unor ploi puternice sau pe suprafețe înclinate. Pericol de alunecare!

7.9.2 Siguranța în funcționare

- Pe parcursul operării utilajului, aveți în vedere să nu fie deteriorați conductele de gaz, de apă sau electrice, precum și țevile.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea pantelor sau a prăpăstiilor. Pericol de cădere!
- Nu părăsiți spațiul destinat operatorului, pe parcursul operării mașinii.
- În șanțuri și râpe aveți grijă la pereții laterali, aceștia trebuind să fie stabili și să nu se prăbușească din cauza vibrațiilor. Pericol de vărsare!
- Nu lăsați utilajul să funcționeze nesupravegheat. Pericol de rănire!
- Delimitați zona de lucru larg și mențineți persoanele neautorizate la distanță. Pericol de rănire!
- Operatorii acestui utilaj trebuie să fie atenți la faptul că persoanele, care trebuie să rămână în zona de lucru, trebuie să respecte o distanță minimă de 2 metri față de utilajul aflat în funcțiune.
- În timpul operării utilajului pe suprafețe înclinate, accesați pantele întotdeauna de jos și poziționați-vă întotdeauna deasupra utilajului, când este în pantă. Utilajul poate aluneca sau se poate răsturna.

7.9.2.1 Distanțele de siguranță

Lucrările de compactare aproape de clădiri pot provoca daune la clădiri. Din acest motiv este necesară verificarea în prealabil a efectelor posibile și a vibrațiilor asupra clădirilor din proximitate.

Trebuie respectate prescripțiile și actele normative pentru măsurarea, evaluarea și reducerea emisiilor de vibrații, în special DIN 4150-3.

Producătorul nu este răspunzător de nici o posibilă deteriorare a clădirilor.

7.10 Indicații specifice de siguranță pentru acumulator

7.10.1 Instrucțiuni generale de siguranță

- Nu dezmembrați, nu desfaceți sau nu deformați acumulatorul.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul.
- Nu depozitați periculos acumulatorii într-o cutie sau într-un sertar, unde se pot scurtcircuita reciproc sau unde se pot scurtcircuita prin intermediul altor materiale conductive.
- Utilizați acumulatorii conform destinației și protejați împotriva deteriorărilor.
- Păstrați acumulatorii într-un loc inaccesibil copiilor.
- În cazul înghițirii accidentale a componentelor acumulatorului, apelați imediat la asistență medicală.
- Utilizați acumulatorii numai în aplicații pentru care aceștia sunt destinați.
- Scoateți acumulatorul pe cât posibil din echipament dacă acesta nu este utilizat.
- Scoateți acumulatorul din utilaj, dacă acesta se încarcă și se transportă.
- În cazul depozitării mai îndelungate, scoateți acumulatorul din utilaj și păstrați în cutia de transport a acumulatorului.
  - Depozitați într-un spațiu uscat și bine ventilat.
  - Respectați temperatura de depozitare, *consultați Date tehnice la pagina 54*.
- Eliminați în mod corespunzător.
- În caz de incendiu:
  - Scoateți mașina imediat din funcțiune.
  - Scoateți răniții și celelalte persoane din zona periculoasă.
  - Rămâneți în afara zonei în care se află vapori și gaze periculoase, respectați direcția vântului!
  - Spălați numai cu apă, nu utilizați jet de apă direct.

7.10.2 Influențe externe

- Nu este permisă expunerea acumulatorilor căldurii și focului. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu supuneți acumulatorii niciunei lovituri mecanice.
- Mențineți acumulatorii curați și uscați. Nu aduceți în contact cu apa.
- În cazul în care conexiunile acumulatorilor sunt murdare, curățați-le cu o lavetă uscată și curată.
- Păstrați acumulatorii la distanță față de clemele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care pot cauza o șuntare a contactelor. Pericol de scurtcircuit și de incendiu!

7.10.3 Siguranța în funcționare

- Pentru încărcarea acumulatorilor, utilizați numai încărcătorul aprobat de producător.
- Utilizați acumulatorii numai în utilajul specificat pentru aceștia de producător.
- În cazul neetanșeității unui acumulator, lichidul nu trebuie să intre în contact cu pielea sau să intre în ochi. Dacă s-a produs contactul, spălați zona afectată cu multă apă și solicitați asistență medicală.
- În cazul neetanșeității unui acumulator, nu lăsați ingredientele să ajungă în apa subterană, canalizare sau sol.
- Respectați marcarea polarității plus și minus de pe acumulator și de pe echipament. Asigurați utilizarea corectă.
- Nu este permisă utilizarea acumulatorilor, care nu sunt destinați pentru utilizarea împreună cu utilajul.
- Încărcați acumulatorii înainte de utilizare. În plus, trebuie să se utilizeze procedura corectă de încărcare, *consultați Punerea în funcțiune la pagina 39*.
- Dacă ciclul de încărcare s-a încheiat, acumulatorul trebuie deconectat de la încărcător.
- Acumulatorii dețin cea mai bună performanță dacă sunt utilizați la o temperatură ambientală normală (circa 20 °C).

7.11 Indicații specifice de siguranță pentru încărcător

7.11.1 Instrucțiuni generale de siguranță



⚠ AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

Utilizarea încărcătoarelor în mediu cu pericol de explozie sau în apropierea flăcărilor deschise poate duce la un incendiu.

► Nu utilizați încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile), respectiv în mediu inflamabil.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecărul și curățați-le cu o lavetă uscată și curată.
- Nu utilizați cablurile pentru transportarea sau suspendarea utilajului. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecărul din priză.
- Nu utilizați încărcătorul dacă nu a fost remediată defecțiunea. Nu desfaceți încărcătorul din proprie inițiativă și permiteți repararea acestuia numai de personal de specialitate calificat prin utilizarea pieselor originale de schimb.
- Încărcați numai acumulatori admiși de producător.
- Ștecărul încărcătorului trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu utilizați adaptoare de rețea, deoarece acestea sunt executate, de regulă, fără conexiune cu conductor de protecție.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ (de ex. țevi, încălzire).
- Dacă ciclul de încărcare s-a încheiat, deconectați acumulatorul de la încărcător.
- Țineți încărcătorul la distanță de copii.
- Eliminați corespunzător încărcătorul.

7.11.2 Influențe externe

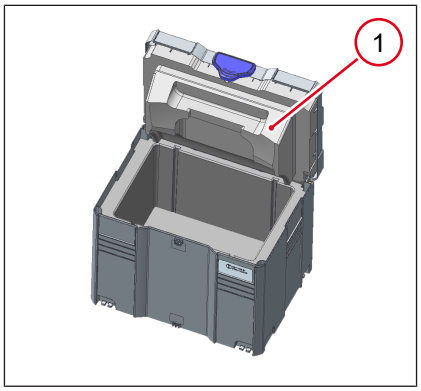
- Evitați pătrunderea apei în încărcător.
- Utilizați încărcătorul numai în încăperi și feriți-l de ploaie și umezeală.
- În cazul în care lucrările într-un mediu umed nu pot fi evitate, trebuie utilizat un întrerupător automat de protecție împotriva curenților vagabonzi.
- Nu supuneți încărcătorul niciunei lovituri mecanice.
- Protejați cablul de racordare de medii agresive (de exemplu, ulei), canturi ascuțite sau componente mobile ale mașinii.
- Nu operați încărcătorul la temperaturi de îngheț, *consultați Date tehnice la pagina 54*.
- Nu expuneți încărcătorul căldurii (de exemplu, acțiunea directă a razelor soarelui), și nici focului.

7.11.3 Siguranța în funcționare

- Nu este permisă utilizarea încărcătoarelor deteriorate.
- În caz de defecțiuni, deconectați încărcătorul de la sursa de curent.
- Încărcați numai acumulatori compatibili aprobați.
- Nu este permisă utilizarea acumulatorilor deteriorați.
- Fișa de racord a utilajului trebuie să se potrivească cu priza. Fișa de racord nu poate să fie modificată în niciun fel. Nu utilizați fișa adaptorului împreună cu utilajele cu legare la pământ de siguranță.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ.

7.12 Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează operatorul utilajului de pericolele existente. Acestea sunt bariere (separarea dispozitivelor de protecție) sau alte măsuri tehnice care servesc la evitarea sau reducerea pericolelor.



Inserția capacului **1** este o inserție specială pentru mărfuri periculoase.

Informație

Prevederi privind transportul mărfurilor periculoase!

Dacă se îndepărtează inserția de acoperire, cutia de transport a acumulatorului nu mai corespunde prevederilor UN pentru transportul mărfurilor periculoase.

7.13 Întreținerea

- Această mașină poate fi întreținută, reparată, setată sau curățată numai în stare decuplată.
- Scoateți acumulatorul din mașină înainte de lucrări de întreținere.
- Respectați intervalele de întreținere conform planului de întreținere. Orice lucrare care nu este listată trebuie efectuată de un partener de service.
- Înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate ale mașinii. Utilizați exclusiv piese de schimb de la producător.
- Mențineți utilajul curat.
- Înlocuiți imediat etichetele autocolante de securitate care lipsesc, sunt deteriorate sau ilizibile. Etichetele autocolante de siguranță sau cele cu indicații conțin informații importante pentru protecția operatorului.
- Realizați lucrările de întreținere într-un mediu curat și uscat (de exemplu, atelier).

7.13.1 Service

- Permiteți repararea sau întreținerea utilajului numai de către personalul de specialitate calificat.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale. Siguranța în funcționare a utilajului este menținută în acest context.

7.13.1.1 Îmbinări înșurubate

Toate îmbinările înșurubate trebuie să corespundă specificațiilor prescrise și să fie fix înșurubate împreună. Respectați cuplul de strângere! Nu este permis ca șuruburile și piulițele să fie deteriorate, îndoite sau deformate.

Se va avea în vedere în mod special:

- Piulițele autoblocante și șuruburile microcapsulate nu pot fi refolosite după desfacere. Efectul de asigurare se pierde.
- Îmbinările înșurubate cu pastă de asigurare/adezivi lichizi (de exemplu Loctite) trebuie curățate după desfacere și prevăzute din nou cu adeziv.



Informație

Respectați indicațiile producătorului adezivului lichid.

8 Descrierea utilajului

8.1 Volum de livrare

Scoateți materialul de ambalare complet de la utilaj.

- Placă vibratoare
- Manual de utilizare
- Acumulator

8.2 Plăcuțe de tip și etichete autocolante

8.2.1 Plăcuță de tip

O plăcuță de identificare este atașată permanent la mașină.

Alte plăcuțe tip

În plus, următoarele componente ale mașinii au propria plăcuță tip:

- Acumulator

Simboluri de pe plăcuța de tip

Pe plăcuța de tip sunt indicate diferite simboluri.

CE	**Simbol pentru respectarea directivelor CE** Prin marcajul CE se certifică faptul că maşina corespunde directivelor CE în vigoare.
	**Simbolul pubelă tăiată** Acest simbol înseamnă că mașina nu trebuie eliminată ca deșeu la deșeurile casnice normale, ci într-un mod compatibil cu mediul, în centre de colectare separate.

8.2.1.1 Marcarea utilajului

Datele de pe plăcuța de caracteristici

Plăcuța de caracteristici conține indicații care identifică acest utilaj în mod univoc. Aceste indicații sunt necesare pentru comandarea pieselor de schimb și în cazul solicitărilor de informații referitoare la situații tehnice.

Introduceți datele referitoare la utilaj în următorul tabel:

Descriere	Indicațiile dumneavoastră
Grupă - Tip	
Număr material (Nr. mat.)	
Versiune utilaj (versiune)	
Număr utilaj (nr. utilaj)	
An de fabricație	

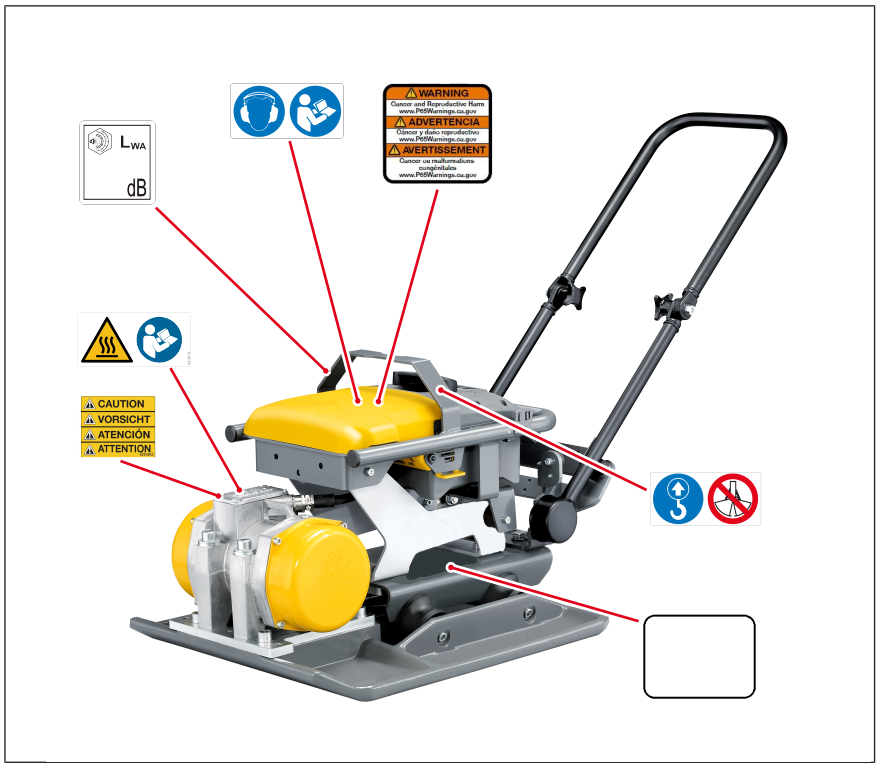
8.2.2 Etichete autocolante de siguranță și indicare

⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare cauzat de etichete autocolante și plăcuțe lipsă sau deteriorate!

Etichetele de siguranță conțin informații importante pentru protecția operatorului.

- ► Toate indicațiile de siguranță, avertizare și utilizare de pe utilaj trebuie păstrate într-o stare ușor lizibilă.
- ► Etichetele autocolante și plăcuțele care lipsesc, sunt deteriorate și ilizibile se înlocuiesc imediat.





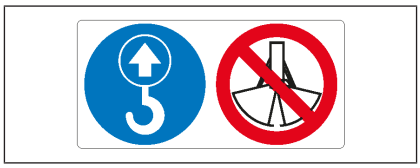
Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov



Niciun punct de ridicare.



Pericol de vătămare ca urmare a utilajului în cădere

- Ridicați numai de la punctul de ridicare.
- Ridicarea cu cupa excavatorului interzisă.



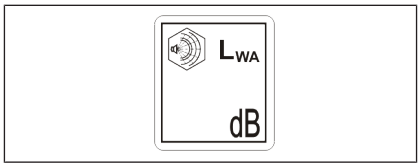
Purtați echipamentul individual de protecție, pentru a evita vătămările și dăunarea sănătății.

- Utilizați o protecție auditivă.
- Citiți manualul de utilizare.

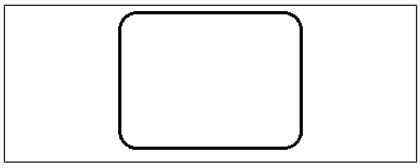


Pericol de arsuri din cauza suprafeței fierbinți!

Citiți manualul de utilizare.

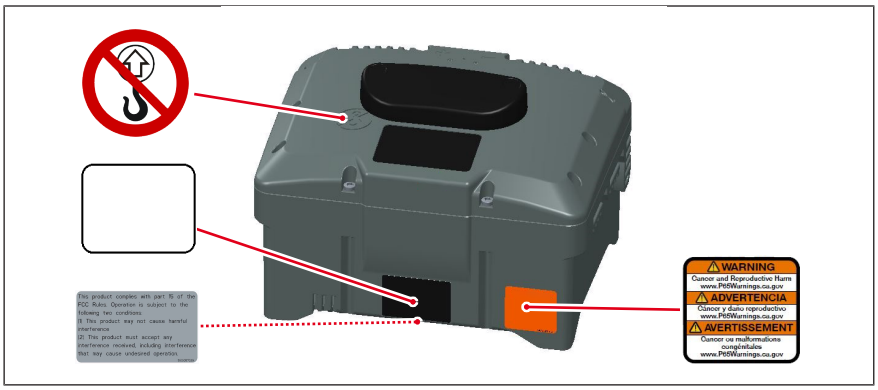


Nivel de putere acustică garantat.



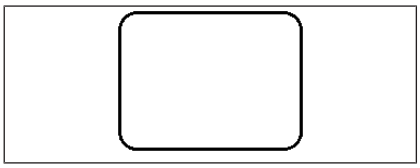
Plăcuță de tip necompletată.

8.2.3 Etichete autocolante de securitate și indicare pentru acumulator

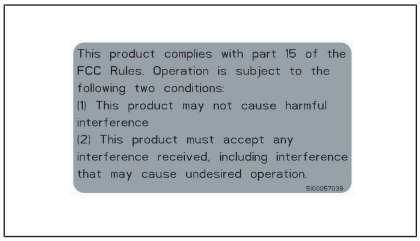




Niciun punct de ridicare.



Plăcuță de tip necompletată.



Mașina respectă partea 15 a regulamentului FCC (aplicabil pieței din SUA).

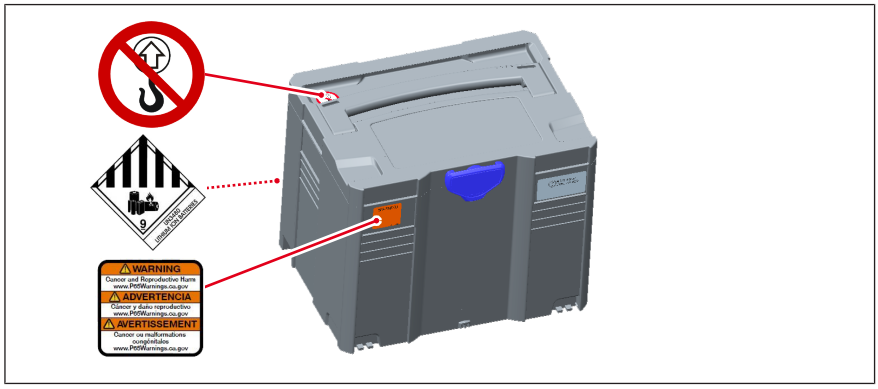


Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov

8.2.4 Etichete autocolante de securitate și indicare pentru cutia de transport a acumulatorului





Niciun punct de ridicare.



Mărfuri periculoase clasa 9A, UN 3480: baterii litiu-ion.

Respectați prevederile privind transportul.

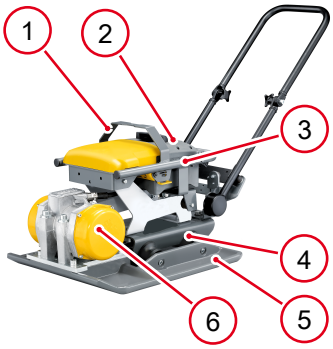


Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov

8.3 Componente



1 Suspensie centrală
2 Acumulator
3 Cadru de protecție
4 Tampon din cauciuc metalic
5 Placa de bază
6 Excitator

8.4 Elemente de operare

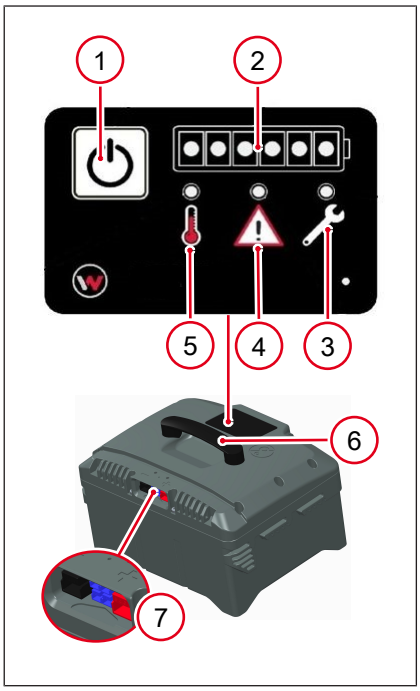
Afișajele și elementele de comandă ale utilajului trebuie păstrate întotdeauna curate, uscate, lipsite de ulei și unsoare.

Nu blocați, nu manipulați sau nu modificați în mod neautorizat elementele de operare ale echipamentului.



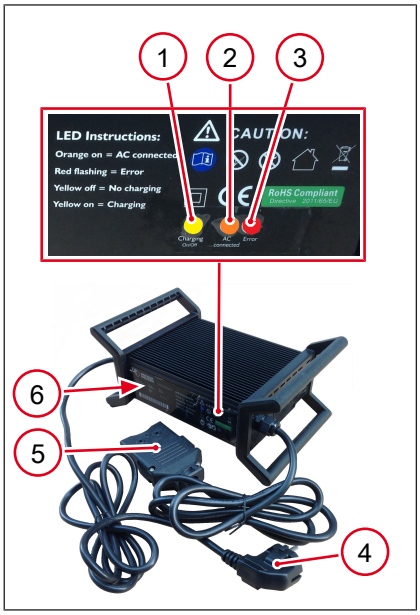
1 Blocarea
2 Cadru de ghidare
3 Manetă de comutare și siguranță

8.5 Componente și elemente de operare acumulator



1 Activarea/dezactivarea butonului
2 Lampă de control pentru starea de încărcare
3 Diagnostic lumină de control
4 Indicatorul de eroare al acumulatorului
5 Lampă de control pentru supratemperatură/subtemperatură
6 Mâner
7 Racorduri (regletă de contact)

8.6 Componente și elemente de operare încărcător



1 Lampă de control pentru starea de încărcare
2 Lampa de control operare
3 Lampă de control pentru defecțiune
4 Cablu de alimentare
5 Cablu de conexiune acumulator
6 Plăcuță de tip

Lampă de control pentru starea de încărcare

LED-ul luminează: Acumulatorul se încarcă.

Lampa de control operare

LED-ul luminează: Încărcătorul este racordat la alimentarea cu energie electrică.

Lampă de control pentru defecțiune

LED-ul luminează intermitent: Există o defecțiune, contactați service-ul Wacker Neuson.

9 Transportul

9.1 Indicații de siguranță privind transportul



⚠ AVERTISMENT

Pericol de cădere!

O mașină aflată în cădere poate cauza vătămări grave, de exemplu vânătăi.

- ► Utilizați numai dispozitive de ridicare și echipamente de fixare (cârlige de siguranță) adecvate și verificate, cu o capacitate portantă suficientă.
- ► Ridicați echipamentul numai de suspensia centrală.
- ► Asigurați fiabil echipamentul la dispozitivul de ridicare.
- ► Nu ridicați mașina de cadrul de ghidare.
- ► La ridicare, părăsiți zona periculoasă și nu staționați sub încărcăturile oscilante.

9.2 Condiții preliminare și lucrări pregătitoare

- Opriți utilajul și lăsați-l să se răcească.
- Înainte de încărcare și transportare, scoateți acumulatorul din echipament.
- Folosiți numai dispozitive de ridicare adecvate, cu o capacitate de încărcare suficientă.
- Folosiți numai dispozitive de ridicare adecvate, cu o capacitate de încărcare suficientă,*consultați Date tehnice la pagina 54*.
- Vehiculul transportor trebuie să dispună de suficientă capacitate portantă și de o platformă de încărcare adecvată.

9.3 Ridicarea echipamentului



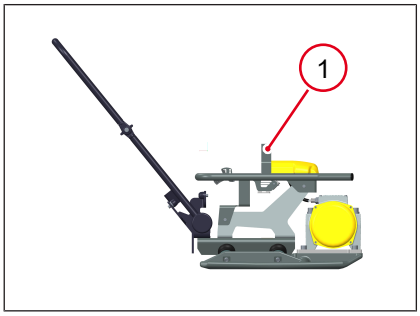
⚠ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

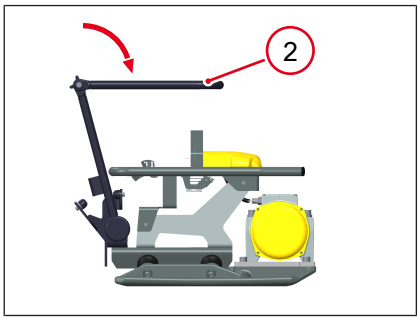
Dacă mașina este instabilă, dispozitivele de ridicare și echipamentele de ridicare se pot defecta și pot cădea.

- ► Verificați stabilitatea mașinii ridicate înainte de a continua munca.

- ✓ Desemnați un îndrumător experimentat pentru un proces de ridicare sigur.
- ✓ Utilizați numai mijloace de ridicare și de fixare aprobate.



1. Prindeți echipamentul de fixare adecvat la suspensia centrală **1**.
2. Încărcați utilajul în sau pe vehiculul de transport.



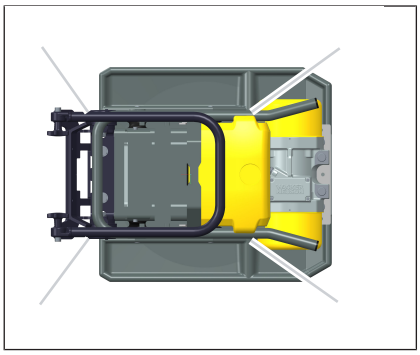
3. Rabatați cadrul de ghidare **2** la transportare.

9.4 Legarea utilajului



NOTĂ

Utilizați covorașe antiderapante pentru asigurarea încărcăturii.



Pentru asigurarea utilajului, utilizați numai punctele de legare prevăzute în acest scop.

- Fixați utilajul conform figurii.

⇨ Utilajul este asigurat împotriva rostogolirii, alunecării și răsturnării.

9.5 Ambalarea și transportarea acumulatorului



NOTĂ

Daune materiale din cauza transportului neregulamentar!

- ► Ambalați acumulatorul în cutia de transport a acumulatorului.
- ► Nu îndepărtați inserția de acoperire a cutiei de transport a acumulatorului.
- ► Respectați prevederile privind transportul mărfurilor periculoase.

- Acordați atenție transportului corespunzător și asigurării acumulatorului.

9.6 Transportarea încărcătorului

1. Înfășurați cablul încărcătorului.
2. Nu îndoiți cablul.
3. Acordați atenție transportului corespunzător și asigurării acumulatorului.

10 Punere în funcțiune

10.1 Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare



⚠ AVERTISMENT

Pericol de răsturnare cauzat de alunecarea sau răsturnarea utilajului!

În apropierea marginilor este obligatoriu ca cel puțin 2/3 din utilaj să se găsească pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.

► Scoateți utilajul din funcțiune și ridicați-l înapoi pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.



⚠ AVERTISMENT

CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură) Avertizare!

Polii, bornele bateriei și piese asemănătoare conțin plumb și compuși din plumb. Aceste substanțe chimice sunt clasificate în statul California ca fiind elementul cauzator al cancerului și al limitării capacității reproductive

► În urma lucrului cu bateria, spălați-vă mâinile.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de afectare a sănătății din cauza vibrațiilor!

Afectarea corpului prin vibrații.

► Faceți pauze regulat.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de prăbușire și vărsare!

În timpul lucrului pe marginea șanțurilor, râpelor, pantelor, pe muchiile de șanțuri există pericol de vătămare din cauza prăbușirii sau vărsării.

► Aveți grijă la pereții laterali și la stabilitatea acestora.

► Atenție la stabilitate.

Operarea pe suprafețe înclinate

- Porniți pe rampă numai de jos.

Conformația solului

Înălțimea maximă de umplere depinde de mai mulți factori ai conformației solului. O indicare exactă a acestei valori nu este posibilă.

▪ Determinați înălțimea maximă de umplere prin încercări de compactare sau probe de sol.

Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj

- Pentru a evita deteriorarea utilajului sau a materialului de compactat, utilizați un dispozitiv de alunecare, *consultați Accesorii la pagina 53*.

Compactarea asfaltului

- Pentru a evita formarea de fisuri și lipiri pe asfalt, utilizați un dispozitiv de alunecare, *consultați Accesorii la pagina 53*.



Informație

Deconectarea automată a acumulatorului!

În cazul nepunerii în funcțiune, acumulatorul se deconectează automat după 30 de secunde.

10.2 Verificări înainte de punerea în funcțiune



Informație

Informații și descrieri detaliate, *consultați Întreținerea la pagina 45*.

Efectuați următoarele verificări:

- Verificați utilajul și componentele pentru deteriorări.
  - Nu puneți în funcțiune utilaje deteriorate. Solicitați de îndată remedierea defectelor și deficiențelor.
- Verificați starea de încărcare a acumulatorului.
- Verificați fixarea fermă a îmbinărilor înșurubate.
- Verificați elementele de operare în privința funcționării.

10.3 Încărcarea acumulatorilor



NOTĂ

Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

Utilizați numai încărcătoare și acumulatori de la producător.

Încărcarea acumulatorilor

1. Amplasați încărcătorul și acumulatorul într-o zonă de lucru curată și uscată.
2. Racordați încărcătorul la sursa de curent.
3. Conectați acumulatorul la încărcător.
4. Verificați regulat starea de încărcare.
5. Dacă acumulatorul este complet încărcat, scoateți acumulatorul din încărcător și deconectați încărcătorul de la sursa de curent.

10.4 Introducerea acumulatorului

NOTĂ

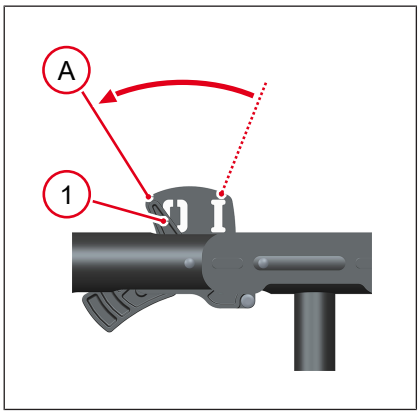
Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

Racordurile și suprafața de așezare ale acumulatorului trebuie să fie curate și uscate.

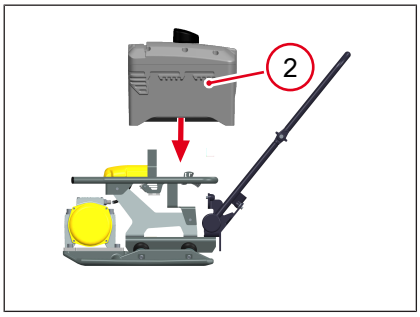
NOTĂ

Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

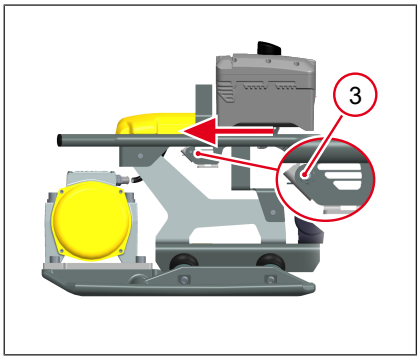
La montarea acumulatorului, acordați atenție direcției de montare. Racordurile trebuie să fie orientate în direcția capacului de protecție.



- Aduceți maneta de pornire **1** în poziția **A**.



1. Ridicați acumulatorul**2** de mâner.
2. Introduceți cu precauție acumulatorul în șina de rulare prevăzută în acest sens.



3. Împingeți acumulatorul de la mâner atât de mult până când se poate auzi un zgomot de înclichetare clar al blocării**3** .
4. Verificați acumulatorul cu privire la poziția fixă.

⇨ Utilajul este pregătit de funcționare.

10.5 Punerea în funcțiune



1. Țineți mașina de ghidon.
2. Apăsați butonul de pornire **1**.
   ⇨ Acumulatorul este activat.
3. Verificați starea de încărcare a acumulatorului **2**.
4. Așteptați cel puțin 4 secunde înainte de a porni mașina.



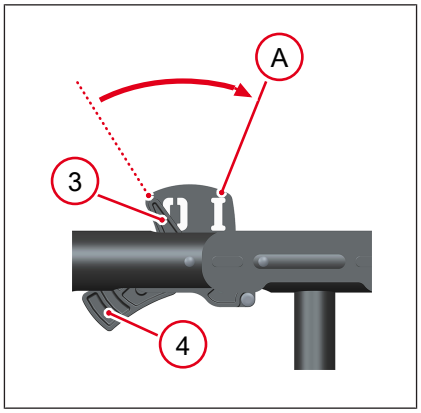
NOTĂ

Eventual mesaj de eroare la acumulator

Dacă mașina pornește prea repede, pot apărea mesaje de eroare la acumulator.

► Așteptați cel puțin 4 secunde după ce ați activat bateria.

► Apoi continuați cu procesul de pornire.



1. Trageți cu o mână maneta de siguranță **4**.
2. Aduceți maneta de pornire **3** în poziția **A**.
   ⇨ Utilajul pornește.

⇨ Vibrațiile încep pe direcția înainte.

11 Operare

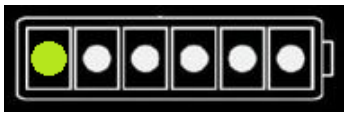
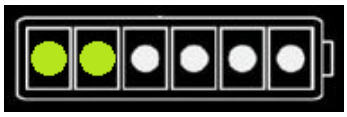
11.1 Operarea utilajului

Poziția adecvată a operatorului este în spatele utilajului.

Ghidați și operați utilajul de la cadrul de ghidare.

11.2 Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Verificați starea de încărcare a acumulatorului în mod regulat.

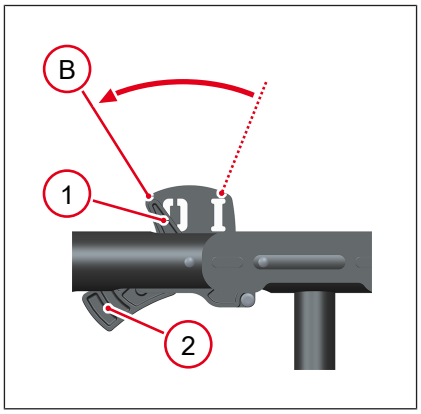
Numărul ledurilor de control care luminează:	Starea de încărcare a acumulatorului
	Stare de încărcare< 20 %
	Stare de încărcare > 20 %
	Stare de încărcare > 40 %
	Stare de încărcare > 60 %
	Stare de încărcare > 80 %
	Acumulatorul este complet încărcat 100%.

Informație

Deconectarea automată a acumulatorului!

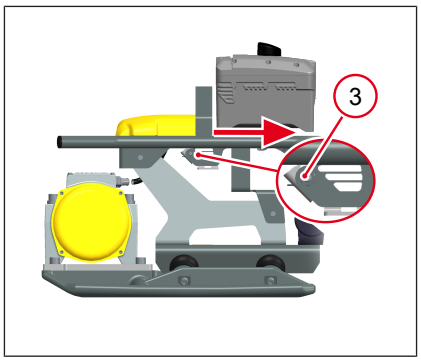
În cazul nepunerii în funcțiune, acumulatorul se deconectează automat după 30 de secunde.

11.3 Scoaterea din funcțiune



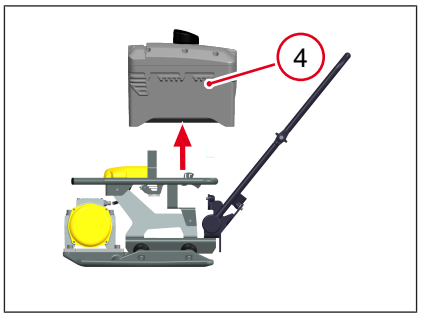
Scoateți mașina și acumulatorul din funcțiune

- Puneți maneta de pornire **1** în poziția **B** .
  - ⇨ Maneta de siguranță **2** se decuplează.
  - ⇨ Mașina se oprește.
  - ⇨ Acumulatorul este dezactivat.



Îndepărtarea acumulatorului

1. Lăsați utilajul să se oprească complet.
   - ⇨ Mașina este scoasă din funcțiune.
2. Apăsați blocarea **3** în jos.



3. Cu atenție, trageți acumulatorul **4** de la mâner în sus a până la opritor.
4. Scoateți acumulatorul de la mâner și așezați-l cu grijă pe sol.

12 Întreținerea

12.1 Indicații de siguranță referitoare la întreținere



⚠ AVERTISMENT

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

► Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare din cauza utilajului, ce pornește necontrolat și a componentelor mobile!

► Realizați lucrările de întreținere numai cu utilajul scos din funcțiune.

► Scoateți acumulatorul.



⚠ AVERTISMENT

Avertizare cu privire la suprafețe fierbinți!

Declanșatorul se poate încinge puternic în scurt timp, ceea ce poate cauza arsuri grave la contactul cu pielea.

► Lăsați întotdeauna utilajul să se răcească după utilizare.

► În cazul în care faza de răcire nu poate fi respectată (de ex. datorită unei situații de urgență) - utilizați mănușile de protecție termorezistente.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare generat de dispozitivele de siguranță inexistente sau nefuncționale!

► Utilizați utilajul numai dacă dispozitivele de siguranță sunt montate corect și funcționează.

► Nu modificați sau nu înlăturați dispozitivele de siguranță.



⚠ AVERTISMENT

Pericol din cauza curentului electric!

Pericol de vătămare cauzat de electrocutare.

► Opriți utilajul.

► Scoateți acumulatorul.



⚠ AVERTISMENT

Pericol din cauza curentului electric!

Pericol de vătămare prin electrocutare la lucrări necorespunzătoare.

► Reparațiile și verificarea de siguranță finală trebuie efectuate numai de către un electrician specialist, conform directivelor aplicabile.



NOTĂ

Deteriorare mecanică din cauza apei infiltrate!

Pătrunderea apei poate deteriora componentele electrice de comandă sau componentele utilajului.

Pătrunderea umidității poate duce la defectarea completă a utilajului.

► Nu curățați echipamentul utilizând curățitorul sub înaltă presiune sau cu jet de aburi!

► Folosiți o cârpă pentru a îndepărta apa care a intrat (de exemplu, din cauza ploii) și apoi lăsați mașina să se usuce.

► Utilizați numai lavete uscate și curate.



Mediu înconjurător

Evitați poluarea mediului înconjurător!

► Curățați utilajul într-un loc adecvat, unde se poate colecta apa reziduală murdară în mod ecologic.

► Colectați apa contaminată și eliminați-o în mod ecologic.

12.2 Plan de întreținere

Lucrări de întreținere	zilnic	125 h
Curățați mașina, acumulatorul și încărcătorul. • Control vizual privind integritatea. • Controlul vizual privind defecțiunile.	•	
Verificați elementele de operare în privința funcționării.	•	
Verificați îmbinările cu șuruburi.	•	
Verificați tampoanele de cauciuc		•

12.3 Lucrări de întreținere

Efectuarea lucrărilor pregătitoare:

1. Așezați utilajul pe o suprafață netedă.
2. Scoateți mașina din funcțiune.
3. Lăsați utilajul să se răcească.
4. Scoateți acumulatorul.

12.3.1 Curățarea utilajului



NOTĂ

Indicație privind deteriorarea componentelor!

Contactați partenerul de service dacă bateria sau încărcătorul sunt deteriorate.



NOTĂ

Indicație cu privire la curățarea echipamentului!

► Nu curățați echipamentul utilizând curățitorul sub înaltă presiune sau cu jet de aburi!

La curățare respectați următoarele:

1. Curățați mașina cu aer comprimat.
2. Ștergeți acumulatorul și încărcătorul cu o lavetă uscată și curată.

Control vizual după curățare:

1. Verificați cablurile, furtunurile și conductele cu privire la etanșeitate și puncte de frecare.
2. Verificați îmbinările cu șuruburi.
   ⇨ Schimbați componentele deteriorate.
3. Verificați toate indicațiile de siguranță, de avertizare și de operare cu privire la integralitate.
   ⇨ Etichetele autocolante și plăcuțele care lipsesc, sunt deteriorate și ilizibile se înlocuiesc imediat.

13 Perturbări în funcționare

13.1 Aparat de depanare



⚠ AVERTISMENT

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor din proprie inițiativă!

- ► În cazul în care apar deteriorări ale utilajului care nu sunt descrise în acest manual de utilizare, contactați producătorul.
- ► Nu remediați defecțiunile din proprie inițiativă.



NOTĂ

Eventual mesaj de eroare la acumulator

Dacă mașina pornește prea repede, pot apărea mesaje de eroare la acumulator.

- ► Așteptați cel puțin 4 secunde după ce ați activat bateria.
- ► Apoi continuați cu procesul de pornire.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Echipamentul nu permite punerea în funcțiune.	Comutatorul pornit/oprit nu este oprit.	Aduceți comutatorul în poziția 0.
	Acumulatorul nu este activat	Activarea acumulatorului.
	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă.	Încărcarea acumulatorilor.
	Acumulatorul nu este montat corect în mașină.	Introduceți corect acumulatorul în mașină.
	Acumulatorul este defect.	Repararea acumulatorului.*
Echipamentul indică defecțiuni neașteptate în timpul punerii în funcțiune sau exploatării.	Respectați depanarea acumulatorului.	Dezactivați acumulatorul și scoateți-l din mașină, dacă defecțiunea persistă, reparați acumulatorul. *
Echipamentul se oprește în mod independent.	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă.	Încărcați acumulatorul.
	Echipamentul a fost suprasolicitat.	Porniți din nou echipamentul.
	Supratemperatură la echipament.	Lăsați utilajul să se răcească.
	Temperatură sub limita minimă la echipament.	Utilizați mașina numai în intervalul de temperatură permis.Date tehnice.
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către partenerul de service.		

13.2 Depanare acumulator

Pictogramă	Stare lampă de control a stării	Cauză posibilă	Remediere
	Indicatorul de eroare al acumulatorului. luminează.	Eroare de contact a barei de conectare.	Curățați contactele, eventual uscați-le.
		Eroare hardware sau software.	Activați mașina și confirmați eroarea prin intermediul butonului.
			Repararea acumulatorului.*
	Se aprinde lampa indicatoare pentru supratemperatură/ subtemperatură.	Eroare de temperatură (o temperatură prea mare sau o temperatură prea joasă).	Folosiți bateria numai în limita de temperaturi admisă.
			Eventul, lăsați-l să se răcească.
			Activarea din nou a acumulatorului.
	Lampa de control pentru diagnostic luminează.	Acumulatorul a fost dezactivat din cauza unei defecțiuni.	Repararea acumulatorului.*
*Solicitați efectuarea acestor lucrări de către partenerul de service.			

13.3 Remedierea defecțiunilor Încărcător



⚠ AVERTISMENT

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor din proprie inițiativă!

- ► În cazul în care apar deteriorări ale utilajului care nu sunt descrise în acest manual de utilizare, contactați producătorul.
- ► Nu remediați defecțiunile din proprie inițiativă.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Acumulatorul nu se încarcă.	Ștecărul de conexiune nu este conectat corect.	Conectați corect ștecărul de conexiune.
	Cablul de alimentare nu este conectat la sursa de energie electrică.	Introduceți cablul de alimentare în sursa de energie electrică.
	Acumulator defect.	Contactați partenerul de service.
	Încărcător defect.	

14 Scoaterea din funcțiune

14.1 Scoaterea temporară din funcțiune



⚠ AVERTISMENT

Pericol de incendiu și de explozie!

Depozitarea cu alte substanțe periculoase poate duce la incendiu sau explozie din cauza interacțiunii periculoase.

► A se păstra separat de alte substanțe periculoase.

► A se păstra separat de alte materiale combustibile.

► Mențineți o distanță minimă de 2,5 m.



NOTĂ

Prejudicii materiale cauzate de autodescărcarea acumulatorului!

Autodescărcarea este de cca. 3% pe lună. În cazul descărcării complete, pot să apară deteriorări ale celulelor sau pierderi de capacitate.

► Verificați starea de încărcare la fiecare jumătate de an.



Informație

Informații și descrieri detaliate, *consultați Întreținerea la pagina 45*.

Cerințe pentru depozitare

- Depozitați într-un loc fără praf și uscat.
- Nu depozitați în aer liber.
- Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.
- Respectați temperaturile de depozitare *consultați Date tehnice la pagina 54*.
- Depozitați într-un loc delimitat, care nu este accesibil copiilor.

Dacă utilajul este scos din funcțiune mai mult de 1 lună, trebuie să luați următoarele măsuri:

Întreaga mașină	• Curățați temeinic. • Verificați cu privire la etanșeitate, remediați eventual toate deficiențele.
Acumulator	• Curățați temeinic. • Verificați nivelul de încărcare, depozitați la un nivel de încărcare de aproximativ 30%. • Depozitați acumulatorul separat.

Dacă utilajul este scos din funcțiune mai mult de 6 luni, contactați partenerul de service.

14.2 Scoaterea definitivă din funcțiune

Dacă utilajul nu mai este utilizat și este scos din funcțiune definitiv, toți agenții tehnologici trebuie să fie goliți.

Dispuneți dezmembrarea și eliminarea utilajului de către o companie specializată în reciclare și autorizată pe plan național.

Eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a acestui echipament asigură evitarea efectelor negative asupra persoanelor și mediului, ajută la tratarea specifică a materialelor dăunătoare și asigură reciclarea materiilor prime valoroase.

14.2.1 Eliminarea echipamentelor electronice și electrice uzate

Eliminarea echipamentelor electronice și electrice uzate

Eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a acestui echipament asigură evitarea efectelor negative asupra persoanelor și mediului, ajută la tratarea specifică a materialelor dăunătoare și asigură reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Prezentul echipament este supus Directivei europene referitoare la echipamentele electronice și electrice uzate (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE), precum și legislației naționale aplicabile.

Directiva WEEE oferă în acest context cadrul pentru tratarea echipamentelor electronice vechi la nivel european.

Echipamentul este marcat cu simbolul unui tomberon de gunoi tăiat de două bare. Aceasta înseamnă că acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci în centre de colectare diferențiată.

Acest aparat este prevăzut ca o sculă electrică profesională, exclusiv pentru utilizarea industrială (un așa numit aparat B2B conform directivei WEEE). Spre deosebire de aparatele utilizate preponderent în domeniul casnic (așa numitele aparate B2C), acest echipament nu poate fi predat, în unele țări din UE, de exemplu, în Germania, centrelor de colectare publice (de exemplu, centrele comunale de colectare). În caz de îndoială, trebuie să solicitați informații de la punctul de vânzare cu privire la calea de eliminare ca deșeu prescrisă pentru aparatele electronice B2B în țara respectivă, pentru a asigura eliminarea ca deșeu conform prevederilor legale aplicabile. În acest scop trebuie respectate și eventualele indicații din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Vă recomandăm să nu eliminați acest echipament ca deșeu împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci prin colectarea separată ecologică. Este posibil ca și legislația națională să prescrie eliminarea separată ca deșeu a produselor electrice și electronice. Este obligatorie asigurarea eliminării echipamentului conform prescripțiilor naționale valabile.

14.2.2 Eliminarea acumulatorilor și a bateriilor de pornire

Echipamentul conține una sau multe baterii, respectiv acumulatori (denumiți în continuare unitar ca „baterie”). O eliminare a bateriilor ca deșeu, în conformitate cu prescripțiile, evită efectele negative asupra oamenilor și mediului înconjurător, ajută la tratarea dedicată a substanțelor dăunătoare, și permite reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Această baterie se supune Regulamentului European privind bateriile (vechi) și acumulatorii (vechi), precum și prevederilor naționale în vigoare. Directiva referitoare la baterii oferă în acest context cadrul pentru tratarea bateriilor la nivel european.

Bateria este marcată cu simbolul unui tomberon de gunoi tăiat de două bare. Prin aceste simboluri sunt identificate denumirile unor poluanți frecvenți, în special „Pb” pentru plumb, „Cd” pentru cadmium și „Hg” pentru mercur.

Bateriile nu se aruncă în containerele cu gunoi menajer! Utilizatorii finali, trebuie să elimine bateriile ca deșeu fie la producător fie la vânzător, sau în containere special prevăzute pentru colectarea acestora (obligație legală); operațiunea de eliminare ca deșeu a bateriilor este gratuită. Vânzătorul și producătorul sunt obligați să preia aceste baterii înapoi și să administreze colectarea acestora în mod corespunzător, sau depozitarea acestora ca deșeu special (obligație legală de recuperare).

Bateriile achiziționate de la Wacker Neuson pot fi returnate la Wacker Neuson după utilizare în mod gratuit. În cazul în care nu predați bateriile personal la una dintre reprezentanțele Wacker Neuson, trebuie să respectați în acest scop indicațiile posibile din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Wacker Neuson vă recomandă să nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere uzuale, ci să le eliminați ca deșeu în centre de colectare diferențiată. Și legislația națională sau prevederile regionale pot prescrie colectarea diferențiată a acumulatorilor în anumite circumstanțe. Acesta este motivul pentru care trebuie asigurată eliminarea bateriei conform prescripțiilor naționale valabile.

15 Accesorii

15.1 Accesorii



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare și posibile daune la nivelul mașinii!

Utilizarea accesoriilor sau a pieselor de schimb care nu sunt originale poate duce la vătămări sau daune la nivelul mașinii.

► Utilizați numai piese originale.

► În caz de nerespectare este anulată orice răspundere.



⚠ PRECAUȚIE

Stabilitatea utilajului cu setul de roți!

Răsturnarea sau deplasarea de pe loc a utilajului poate cauza răniri sau daune materiale.

► Opriți și asigurați utilajul.

► Asigurați setul de roți împotriva deplasării sau ridicați.

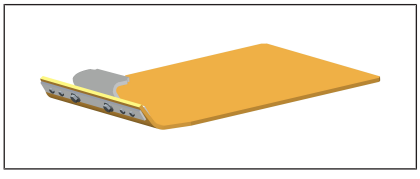
Rezervor de apă

Rezervor de apă cu instalație de stropire cu reglare continuă, *consultați Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare la pagina 40*.



Set de roți

Set de roți pentru transportul mai ușor pe șantier.



Dispozitivul de alunecare

Protejarea suprafețelor, *consultați Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare la pagina 40*.

16 Date tehnice

16.1 Instrucțiuni generale



Informație

Din motive tehnice ce țin de sistem, în Date tehnice pot fi ilustrate coloane goale, precum și cifre și litere exponent/indice reprezentate incorect, ca de exemplu:

- ► Nivelul puterii acustice LWA în loc de L_{WA}
- ► Nivelul presiunii acustice LpA în loc de L_{pA}
- ► Valoarea totală a vibrațiilor ahv în loc de a_{hv}
- ► Dioxid de carbon CO2 în loc de CO_2
- ► Unitate m/s2 în loc de m/s^2

16.2 Informații privind zgomotul și vibrațiile

Informații privind zgomotele și vibrațiile prezentate au fost determinate în conformitate cu următoarele Directive la regimuri de funcționare tipice pentru utilaj / condiții speciale de testare și cu utilizarea normelor armonizate:

- Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- Directiva privind emisiile de zgomote 2000/14/CE

La utilizarea efectivă pot apărea valori diferite de acestea, în funcție de condițiile de funcționare.

Nivelul presiunii acustice la locul de operare

- L_{pA} a fost determinat conform EN ISO 11201 și EN 500-4.

Nivel de putere acustică garantat

- L_{pA} a fost determinat conform EN ISO 3744 și EN 500-4.

Valoare ponderată totală a vibrațiilor mână-braț

- a_{hv} a fost determinat conform EN ISO 20643 și EN 500-4.

16.3 AP25xx

Tip	AP1840we	AP1840e
Număr material utilaj	**5100042938**	**5100042939**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620	5100025709 5100048620
Forță centrifugă [kN]	18	18
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	648	648
Avans [m/min]	27	27

Tip	AP1840we	AP1840e
Număr material utilaj	**5100042938**	**5100042939**
Capacitatea de urcare [%]	46.6	46.6
Putere nominală** [kW]	1.2	1.2
Curent nominal [A]	21.5	21.5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	1230	1230
Lățime [mm]	400	400
Înălțime [mm]	579	482
Distanța verticală de la sol [mm]	579	482
Greutatea operațională [kg]	103	93
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +45	0 - +45
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	92	92
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	103	103
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	3.2	3.2
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0.5	0.5
*În funcție de conformația solului. **Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	AP1850we	AP1850e
Număr material utilaj	**5100038311**	**5100038319**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620	5100025709 5100048620
Forță centrifugă [kN]	18	18
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	810	810
Avans [m/min]	27	27
Capacitatea de urcare [%]	46.6	46.6
Putere nominală** [kW]	1.2	1.2
Curent nominal [A]	21.5	21.5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	1230	1230
Lățime [mm]	500	500
Înălțime [mm]	482	482
Distanța verticală de la sol [mm]	482	482

Tip	AP1850we	AP1850e
Număr material utilaj	**5100038311**	**5100038319**
Greutatea operațională [kg]	107	97
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +45	0 - +45
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	92	92
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	103	103
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	4	4
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0.5	0.5
*În funcție de conformația solului. **Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	AP2560e	
Număr material utilaj	**5100048488**	
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620	
Forță centrifugă [kN]	25.5	
Vibrații [Hz]	98	
Vibrații [1/min]	5880	
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	756	
Avans [m/min]	21	
Capacitatea de urcare [%]	46.6	
Putere nominală** [kW]	3.1	
Curent nominal [A]	21.5	
Tensiune nominală [V]	51	
Tip de protecție	IP23D	
Tipul curentului (ieșire)	DC	
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	1241	
Lățime [mm]	600	
Înălțime [mm]	500	
Distanța verticală de la sol [mm]	500	
Greutatea operațională [kg]	143	
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +45	
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	94	
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	105	
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	108	
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	4.4	
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0.5	

Tip	AP2560e	
Număr material utilaj	**5100048488**	

*În funcție de conformația solului.

**Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

16.4 Acumulator



Informație

Acumulatori compatibili!

Utilizați numai următorii acumulatori:

- ► BP100 cu data producției de la 08/2019 (a se vedea plăcuța de identificare)
- ► BP1400
- ► Alți acumulatori care nu sunt compatibili se deconectează automat după 30 secunde și scot de sub tensiune priza de conectare.

Tip	BP1000
Număr de material acumulator	**5100025709**
Tensiune nominală [V]	51
Tipul curentului (ieșire)	DC
Lungime [mm]	296
Lățime [mm]	396
Înălțime [mm]	322
Greutatea [kg]	9,3
Marcaj	14INR19/65-8
Tip de acumulator	Litiu-Ion
Conținut de energie [Wh]	1.008
Capacitate [Ah]	20
Curent de descărcare max. [A]	160
Curent de încărcare max. [A]	32
Tip de protecție	IP2X
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 – +50
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 – +50
Domeniul temperaturii de funcționare la încărcare [°C]	0 – +45
Timp de funcționare acumulator [min] AP1840e	60
Timp de funcționare acumulator [min] AP1850e	60
Timp de funcționare acumulator [min] AP2560e	32

Tip	BP1400
Număr de material acumulator	**5100048620**
Tensiune nominală [V]	51
Tipul curentului (ieșire)	DC
Lungime [mm]	296

Tip	BP1400
Număr de material acumulator	**5100048620**
Lățime [mm]	396
Înălțime [mm]	322
Greutatea [kg]	9,6
Marcaj	14INR19/66-8
Tip de acumulator	Litiu-Ion
Conținut de energie [Wh]	1.425
Capacitate [Ah]	28
Curent de descărcare max. [A]	80
Curent de încărcare max. [A]	27
Tip de protecție	IP2X
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 – +50
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 – +50
Domeniul temperaturii de funcționare la încărcare [°C]	0 – +45
Timp de funcționare acumulator [min] AP1840e	84
Timp de funcționare acumulator [min] AP1850e	84
Timp de funcționare acumulator [min] AP2560e	55

16.5 Încărcător

Tip	C48/4
Număr material utilaj	**5100006221**
Tensiune nominală [V]	230 (90 – 265)
Tipul curentului (intrare)	AC
Faze [~]	1
Curent nominal [A]	<3
Frecvența nominală [Hz]	50 – 60
Tipul curentului (ieșire)	DC
Curent de ieșire [A]	4 +/-0,5
Tensiune de ieșire max. [V]	57,6
Lungime [mm]	190
Lățime [mm]	145
Înălțime [mm]	65
Greutatea [kg]	2,0
Cablu de conectare [mm]	1500
Cablul de alimentare [mm]	1800
Clasă de protecție	II
Tip de protecție	IP54
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +45

16.6 Cablu prelungitor

- Utilizați exclusiv numai cablurile prelungitoare admise, .
- Datele referitoare notațiile de tip și tensiunea acestei mașini se găsesc pe plăcuța de caracteristici.
- Puteți găsi secțiunea necesară a liței pentru cablul prelungitor în următorul tabel:

Tip	C48/4	
Număr material	5100006221	
Cablu prelungitor [m]	≤150	
Secțiunea toroanelor [mm2]	1,5	

16.7 Tabel de convertire

Următoarele tabele de convertire facilitează convertirea valorilor metrice din instrucțiuni, în special ale datelor tehnice, în sistemul de măsură imperial.

Tabel de convertire	
Unități de volum	
1 cm³	0.061 in³
1 m³	35.31 ft³
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.26 gal.
1 l/min	0.26 gal./min
Unități de lungime	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Greutăți	
1 kg	2,2 lbs.
1 g	0.035 oz.
Presiune	
1 bari	14.5 psi
1 kg/cm²	14,22 lbs/in²
Forță/Putere	
1 kN	224,81 lbf
1 kW	1,34 hp
1 CP	0.986 hp
Cuplu motor	
1 Nm	0,74 ft.lbs
Viteza	
1 km/h	0.62 mph
Accelerație	
1 m/s²	3.28 ft/s²

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Cod material: 5100060699
Limbă: [ro]